

Verklaring ter aanvulling van het zetelakkoord gesloten
tussen het Koninkrijk België en de FAO

Binnen het verband van de uitvoering van de bepalingen betreffende de sociale zekerheid van het zetelakkoord gesloten tussen het Koninkrijk België en de FAO, verbinden de akkoordluitende Partijen zich ertoe nauw samen te werken door informatie uit te wisselen wanneer belangrijke wijzigingen worden aangebracht in hun respectieve sociale-zekerheidsstelsels, waardoor het niveau van sociale bescherming die hun verzeerden wordt gewaarborgd zou kunnen verminderen.

Om de 5 jaar te rekenen vanaf de ondertekening van het zetelakkoord, maken de akkoordluitende Partijen een gemeenschappelijk verslag op waarin de samenwerking op dit gebied wordt geëvalueerd.

Nota

(1) Deze handtekening verbindt eveneens de Vlaamse Gemeenschap, de Franse Gemeenschap, de Duitstalige Gemeenschap, het Vlaamse Gewest, het Waalse Gewest en het Brussels Hoofdsteljk Gewest.

Déclaration annexe à l'accord de siège conclu
entre le Royaume de Belgique et la FAO

Dans le cadre de l'exécution des dispositions relatives à la sécurité sociale de l'accord de siège conclu entre le Royaume de Belgique et la FAO, les Parties signataires s'engagent à coopérer étroitement en échangeant des informations à l'occasion de changements significatifs apportés à leurs systèmes respectifs de sécurité sociale, susceptibles d'en diminuer le niveau de protection sociale garanti à leurs assurés.

Tous les 5 ans, à dater de la signature de l'accord de siège, les Parties signataires établissent un rapport commun relatif à l'évaluation de leur coopération dans ce domaine.

Note

(1) Cette signature engage également la Communauté française, la Communauté flamande, la Communauté germanophone, la Région wallonne, la Région flamande et la Région de Bruxelles-Capitale.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST BUITENLANDSE ZAKEN,
BUITENLANDSE HANDEL
EN ONTWIKKELINGSSAMENWERKING

N. 2002 — 3999 (2002 — 3925) [2002/15159]

21 OKTOBER 2002. — Ministerieel besluit houdende vaststelling van de verblijfsvergoedingen toegekend aan afgevaardigden en ambtenaren afhankelijk van de Federale Overheidsdienst Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking die zich in officiële opdracht naar het buitenland begeven of zetelen in internationale commissies. — Erratum

In het *Belgisch Staatsblad* nr. 348 van 1 november 2002, akte nr. 2002/15154, blz. 49948, tweede tabel, gelieve de hoofding te lezen als volgt: « Buitenlands Personeel — Personnel extérieur », en dit tot en met blz. 49958.

SERVICE PUBLIC FEDERAL AFFAIRES ETRANGERES,
COMMERCE EXTERIEUR
ET COOPERATION AU DEVELOPPEMENT

F. 2002 — 3999 (2002 — 3925) [2002/15159]

21 OCTOBRE 2002. — Arrêté ministériel portant l'établissement d'indemnités journalières octroyées aux représentants et aux employés appartenant au Service public fédéral Affaires étrangères, Commerce extérieur et de la Coopération au Développement qui se rendent à l'étranger ou qui siègent dans des commissions internationales. — Erratum

Au *Moniteur belge* n° 348 du 1^{er} novembre 2002, acte n° 2002/15154, page 49948, prière de lire l'intitulé du deuxième tableau comme suit: « Buitenlands Personeel — Personnel extérieur », et ceci jusqu'à la page 49958.

MINISTERIE VAN MIDDENSTAND EN LANDBOUW

N. 2002 — 4000 [2002/22708]

2 AUGUSTUS 2002. — Koninklijk besluit tot uitvoering van artikel 10, § 2, van het koninklijk besluit van 30 januari 1997 betreffende het pensioenstelsel der zelfstandigen met toepassing van de artikelen 15 en 27 van de wet van 26 juli 1996 tot modernisering van de sociale zekerheid en tot vrijwaring van de leefbaarheid van de wettelijke pensioenstelsels en van artikel 3, § 1, 4^o, van de wet van 26 juli 1996 strekkende tot realisatie van de budgettaire voorwaarden tot deelname van België aan de Europese en Monetaire Unie

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op het koninklijk besluit van 30 januari 1997 betreffende het pensioenstelsel der zelfstandigen met toepassing van de artikelen 15 en 27 van de wet van 26 juli 1996 tot modernisering van de sociale zekerheid en tot vrijwaring van de leefbaarheid van de wettelijke pensioenstelsels en van artikel 3, § 1, 4^o van de wet van 26 juli 1996 strekkende tot realisatie van de budgettaire voorwaarden tot deelname van België aan de Europese en Monetaire Unie, bekrachtigd door de wet van 26 juni 1997, en inzonderheid op artikel 10, § 2;

MINISTERE DES CLASSES MOYENNES
ET DE L'AGRICULTURE

F. 2002 — 4000 [2002/22708]

2 AOÛT 2002. — Arrêté royal portant exécution de l'article 10, § 2 de l'arrêté royal du 30 janvier 1997 relatif au régime de pension des travailleurs indépendants en application des articles 15 et 27 de la loi du 26 juillet 1996 portant modernisation de la sécurité sociale et assurant la viabilité des régimes légaux de pensions et de l'article 3, § 1^{er}, 4^o de la loi du 26 juillet 1996 visant à réaliser les conditions budgétaires de la participation de la Belgique à l'Union économique et monétaire européenne

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu l'arrêté royal du 30 janvier 1997 relatif au régime de pension des travailleurs indépendants en application des articles 15 et 27 de la loi du 26 juillet 1996 portant modernisation de la sécurité sociale et assurant la viabilité des régimes légaux de pensions et de l'article 3, § 1^{er}, 4^o de la loi du 26 juillet 1996 visant à réaliser les conditions budgétaires de la participation de la Belgique à l'Union économique et monétaire européenne, confirmé par la loi du 26 juin 1997, et notamment l'article 10, § 2;